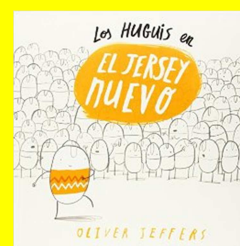


Los Huguís en ... EL JERSEY NUEVO
Olivier Jeffers

ESPAGNOL - TEXTE ADAPTE CYCLE 2



Pages	Texte original	Texte adapté cycle 2	Texte des « bulles »
1	Los Huguís en ... EL JERSEY NUEVO		Bla blab la Patatin patatan Mmm mmm
2	Los Huguís tenían una característica ...	Éstos son los Huguís...	
3	... en común : todos eran idénticos.	Todos son idénticos	
4 - 5	Había muchos, muchos...	Son muchos, muchos...	HOLA
6	... y todos tenían el mismo aspecto, pensaban lo mismo...	Cuando uno se peina, todos se peinan. Cuando uno toma té, todos toman té.	
7	Y tenían las mismas aficiones...	Cuando uno cuelga un cuadro, todos cuelgan un cuadro.	
8 - 9	... hasta que un día uno de ellos – llamado Ruperto – tuvo la idea de tejerse un precioso jersey nuevo.	Un día, uno de los Huguís llamado Ruperto decide tejerse un jersey Nuevo.	
10	Se lo ponía para ir a todas partes y lo lucía con orgullo.	ne su jersey para ir a todas partes. Se siente muy orgulloso.	
11	Aunque no todo el mundo coincidía con sus gustos.	Pero a los Huguís no les gusta nada.	
12	De hecho, la mayoría de Huguís ¡estaban horrorizados! Ruperto daba la nota.	¡Están horrorizados!	
13	¿Acaso había olvidado que los Huguís eran todos idénticos?	¿Ruperto ha olvidado que los Huguís son todos idénticos?	
14	Ruperto fue a ver a Gilberto. Gilberto pensaba que ser diferente resultaba interesante.	Ruperto va a ver a su amigo Gilberto. Gilberto piensa que ser diferente es interesante	¿eh ? ¡Ah!
15	Así que decidió tejerse un precioso jersey nuevo que hiciese juego con el de Ruperto. De esta manera, ¡él también sería diferente!	Decide tejerse un jersey Nuevo. También quiere ser diferente.	¡Mola!
16-17	Cuando los otros Huguís vieron a Gilberto a su lado, pensaron que Ruperto ya no daba el cante.	Gilberto y Ruperto ya no parecen tan diferentes.	Quiero uno
18-19	Ser diferente se estaba poniendo de moda...	Ahora, ser diferente está de moda.	¡yo también ! Debo TENER UNO

20	... y ¡todos querían ser diferentes!	Todos quieren ser diferentes.	más LANA!!
21	Uno tras otro, empezaron a aparecer jerséis nuevos por todas partes.	Todos tejen jerséis nuevos y se los ponen para ir a todas partes.	Bonito JERSEY Gracias. El tuyo también
22-23	En poco tiempo, todos eran diferentes y ya no había nadie que fuese igual.	Ahora todos son diferentes y ninguno es igual.	¿TE GUSTAN NUESTROS JERSEIS NUEVOS ?
24	Entonces Ruperto pensó que le encantaba la idea de llevar un sombrero.	Un día Ruperto decide llevar un sombrero nuevo.	
25	Y eso lo cambio todo ...	Y eso lo cambia todo	¿eh ? ¡oh !